

Move on!

Bei dem Sport- und Aktivtag „Move On“ können Mädchen zwischen 8 und 18 Jahren verschiedene Sportarten ausprobieren. Dort kann man in verschiedenen Workshops zu Kampfsportarten wie Boxen oder Taekwando, Ballsportarten wie Tennis oder Lacrosse oder auch Parkour und Bogenschießen kennenlernen. Stände für Snacks und Getränke sind vorhanden. Der Eintritt ist frei. „Move On“ findet am 29.06.19 von 10 bis 16 Uhr im Frauenprojektezentrum in der Weberstraße 8 und der Turnhalle der Silcherschule in Tübingen statt. Für mehr Informationen: www.maedchentreff-tuebingen.de

جشنواره تابستانی در توبینگن

این جشنواره در ماه یونی در توبینگن برگزار خواهد شد. شما می‌توانید در اینجا انواع فعالیت‌های مختلفی مانند چرخ فلک روروک مخصوص اطفال اصطل برای حلقه پرتاب فلش را تجربه کنید. همچنین موسیقی زنده وجود خواهد داشت. علاوه بر این فعالیت‌ها در اینجا شما می‌توانید انواع نوشیدنی و خوراکی‌های کوچک و متفاوت را تجربه کنید. این جشنواره تابستانی به مدت چهار روز از تاریخ 5 تا 8 ماه یونی می‌باشد و در **Weilheimer Wiesen** برگزار می‌شود. برای کسب اطلاعات بیشتر به این آدرس مراجعه کنید: www.tuebingen.de/veranstaltungen

امضاً قداماً

في يوم النشاط والرياضة ستتمكن الفتيات اللواتي تتراوح أعمارهن بين 8 و 18 عاماً من ممارسة التمارين الرياضية المختلفة. سيكون هناك العديد من أنواع الرياضة القتالية مثل الملاكمة والتايكوندو. وأيضاً ألعاب الكرة مثل التنس و اللاكروس ورياضة تسلق الجدران ورمي النبال. وتتوفر أيضاً بعض أكشاك المقرمشات والمشروبات. الدخول مجاني وذلك في 29.06.19 من الساعة 10 وحتى الساعة 16 في **Frauenprojektezentrum, Weberstraße 8** وفي قاعة التمارين الرياضية في مدرسة **Silcherschule** في توبينغن. للمزيد من المعلومات: www.maedchentreff-tuebingen.de

Sommerfest Tübingen

Auf den Weilheimer Wiesen wird im Juli ein viertägige Sommerfest stattfinden. Man kann dort an vielen verschiedenen Geschäften Snacks, Süßigkeiten und andere Kleinigkeiten kaufen. Viele Schausteller werden ebenfalls mit ihren Ständen dort sein. Es gibt dort unter anderem Stände zum Ring- oder Pfeilwerfen, aber auch ein Karussell, einen Autoscooter und einen Rutschstand wird es geben. Für Live-Musik und Mitmach-Aktionen ist ebenfalls gesorgt. Vom 05. bis 08.07.19 können Kinder und Erwachsene den Rummel auf dem Festplatz (Weilheimer Wiesen) besuchen. Für mehr Informationen: www.tuebingen.de/veranstaltungen

حرکت کنید!

"دائرة فقر الأطفال" في مدينة توبينغن نظمت في 2019 عدة **Stocherkahnfahrten** مجاناً للشباب وأصدقائهم وعائلاتهم. لمن لديه بطاقة (KreisBonusCard) أو جواز السفر الثقافي وأوقات فراغ، يمكن تسجيل الدخول إلى مثل هذه الرحلة التسجيل في **Neckar**. تستغرق الرحلة حوالي 1 ساعة ومكان التجمع هو (كازينو) تبدأ الرحلة دائماً في 16.45. يمكنك التسجيل عن طريق البريد الإلكتروني. وفي وقت قريب تحصل على التاكيد وبعدها يمكن الركوب. هناك تاريخين في كل شهر حتى سبتمبر. هذا العرض هو بالتعاون مع مدينة توبينغن و SCC توبينغن **e.V.** للتواريخ المحددة: www.buendnis-fuer-familie-tuebingen.de للتسجيل، يرجى إرسال بريد إلكتروني إلى: ticketboerse@tuebingen.rockyourlife.de

Tübinger Bücherfest: Der irakische Autor Abbas Khider liest!

Tübinger Bücherfest

Abbas Khider, ein irakischer Autor wird auf dem Tübinger Bücherfest seine Bücher vorstellen. Er lebt in Deutschland und schreibt über seine Erfahrungen als Flüchtling im Irak und in Deutschland. Das Tübinger Bücherfest findet alle zwei Jahre statt. Es ist dieses Jahr vom 5. bis 7. Juli. Während des Bücherfestes gibt es verschiedene Veranstaltungen zum Thema Bücher in der Innenstadt von Tübingen. Auch Autoren aus Deutschland und dem Ausland kommen, um dort ihre Bücher vorzustellen und zu lesen. Der Eintrittspreis für jede Veranstaltung liegt zwischen 7 und 15 Euro. Wenn man ein Bücherfest-Band für 20€ kauft, kostet jede Veranstaltung nur 7 Euro. Für mehr Informationen und das Programm: www.tuebingen-buecherfest.de

البونت للجميع

"دائرة فقر الأطفال" في مدينة توبينغن نظمت في 2019 عدة **Stocherkahnfahrten** مجاناً للشباب وأصدقائهم وعائلاتهم. لمن لديه بطاقة (KreisBonusCard) أو جواز السفر الثقافي وأوقات فراغ، يمكن تسجيل الدخول إلى مثل هذه الرحلة التسجيل في **Neckar**. تستغرق الرحلة حوالي 1 ساعة ومكان التجمع هو (كازينو) تبدأ الرحلة دائماً في 16.45. يمكنك التسجيل عن طريق البريد الإلكتروني. وفي وقت قريب تحصل على التاكيد وبعدها يمكن الركوب. هناك تاريخين في كل شهر حتى سبتمبر. هذا العرض هو بالتعاون مع مدينة توبينغن و SCC توبينغن **e.V.** للتواريخ المحددة: www.buendnis-fuer-familie-tuebingen.de للتسجيل، يرجى إرسال بريد إلكتروني إلى: ticketboerse@tuebingen.rockyourlife.de

Book Festival Tuebingen

The Iraqi author Abbas Khider will present and read from his books at the Tuebingen Book Festival. He writes about his experiences as a refugee in Iraq and Germany. The Book Festival is held every two years and will take place between 5th and 7th of July this year. The festival includes various events revolving books and authors in the old city centre of Tuebingen. Several native as well as foreign authors will be there to read and present their works. The entry fee for every event amounts to 7 to 15€ per event. If one buys a Book Festival-wristband for 20€, every event will cost only 7€. For further information, please refer to: www.tuebingen-buecherfest.de

Summer Festival Tuebingen

On the Weilheimer Wiesen in Tuebingen, the annual four-day Summer Festival will take place. The festival will include different stands offering snacks, sweets and other things. Various carny stands will be there as well, offering games such as dart or ring-throwing and a carousel, auto scooter as well as a big slide stand will be available as well. The event includes live music and several other activities for children and grown-ups. It will take place from 5th to 8th July this year. For further information, please refer to: www.tuebingen.de/veranstaltungen

Move on!

At the sports event „Move on!“ girls between the age of 8 and 18 years can try out different kinds of sports. In various workshops they can get to know martial arts, such as boxing or Taekwando, ball sports, like Tennis or Lacrosse and Parkour or Archery. Snacks and drinks can be bought locally. There is no entrance fee. „Move on!“ will take place on 29.06.19 from 10 to 16 p.m. at the Frauenprojektezentrum in Weberstraße 8 and the Gym of the Silcherschule in Tübingen. For further information: www.maedchentreff-tuebingen.de

مهرجان الصيف في توبينغن

سيقام على Weilheimer Wiesen مهرجان الصيف لمدة أربعة أيام. يمكن للمرء هناك شراء الحلويات والمقرمشات والأشياء الصغيرة الأخرى. هناك أيضاً رمي السهام والحلقات وأيضاً دولايب الهواء والسيارات و مكان للترحلق. عدا عن ذلك هناك أنشطة جماعية وموسيقا حية. اعتباراً من 5 وحتى 8 من شهر تموز (يوليو) سيتمكن الأطفال والكبار من زيارة مدينة الملاهي في Weilheimer Wiesen. للمزيد من المعلومات: www.tuebingen.de/veranstaltungen

مهرجان الكتب في توبينغن

الكاتب العراقي عباس خضر سيكون في مهرجان الكتب في توبينغن للتعريف بكتبه. وخضر يعيش في ألمانيا ويكتب عن تجربته في اللجوء في العراق وألمانيا. مهرجان الكتب هذا العام سيكون من 5 إلى 7 تموز (يوليو). ستقام العديد من الفعاليات المختلفة التي تخص الكتب خلال فترة المهرجان. وسيسشارك أيضاً العديد من الكُتّاب الألمان وأيضاً من خارج ألمانيا وسيعرفون كتبهم أيضاً. تكلفة الدخول للفعاليات بين 7 و15 يورو. عند الاشتراك بثلاث فعاليات 20 يورو وهذا يعني فقط 7 يورو لكل فعالية. المزيد من المعلومات تجدونها على: www.tuebingen-buecherfest.de/

جشنواره كتاب در توبينغن

عباس خضر، نویسنده عراقی، کتاب های خود را در جشنواره کتاب توبینغن ارائه خواهد کرد. او در آلمان زندگی می کند و در مورد تجارب خود به عنوان پناهنده در عراق و آلمان می نویسد. جشنواره کتاب در توبینغن هر دو سال یکبار برگزار می شود و این جشنواره امسال از 5 تا 7 یولی در شهر توبینغن برگزار می شود. در طول جشنواره کتاب رویدادهای مختلفی در مورد کتاب در مرکز شهر توبینغن رخ خواهد داد. همچنین نویسندگان از آلمان و خارج از کشور نیز در این نمایشگاه حضور دارند و در آنجا می توانند کتابهای خود را ارائه دهند و بخوانند. هزینه ورود برای هر رویداد بین 7 تا 15 یورو است. اگر شما یک دستبند جشنواره با قیمت 20 یورو خریداری کنید در این صورت قیمت هر رویداد 7 یورو خواهد شد. برای کسب اطلاعات بیشتر و برنامه به این ادرس مراجعه کنید:

www.tuebingen-buecherfest.de



Beim Tübinger Bücherfest gibt es auch einen Antiquariatsmarkt, auf dem man viele verschiedene Arten von Büchern zu günstigen Preisen kaufen kann. Foto: Wikimedia Commons/Blattschild.

SERVICE / ADRESSEN

Cricket-Spieler gesucht!

Anlässlich des 50. Jahrtages der Städte-Partnerschaft zwischen Tübingen und Durham werden von Schulteamen der beiden Städte mehrere Cricket-Spiele veranstaltet. Für ein Cricket-Match mit Geflüchteten werden noch Cricket-Spieler gesucht! Das Spiel wird am Freitag, dem 05.07.19, von 16 bis 18 Uhr im Kastanienrondell Tübingen stattfinden. Wer Interesse hat, kann sich bis zum 1. Juli unter folgender E-Mail-Adresse anmelden: kulturgut@kreis-tuebingen.de

Stocherkahn for everyone!

The project „Runder Tisch Kinderarmut Tübingen“ is organising several free rides on the „Stocherkahn“ (punting boat) on the Neckar throughout 2019 for young people and their friends or families. Everyone owning a KreisBonusCard or a „For 2 - Kultur- und Freizeitpass“ is able to register for these boat tours. Young people in a „Paten-Tandem“ can register as well. The ride will take approximately one hour and the meeting point is the „Casino“ dock. Starting time is always 16.45. Everyone interested can register via E-Mail. Attending is only possible after a registration confirmation has been received. There will be two dates each month until September. This is a cooperative project of the municipality of Tübingen and the SCC Tübingen. For the exact dates, please refer to: www.buendnis-fuer-familie-tuebingen.de. For registration via e-mail: ticketboerse@tuebingen.rockyourlife.de

قایق سواری برای همه!

انجمن "میز گرد کودکان فقیر" توبینگن در سال جاری چندین برنامه قایق سواری رایگان برای نوجوانان، دوستان و یا خانواده آنان برگزار میکند. افرادی که دارای کرایس بونوس کارت و یا کارت (For 2) هستند، میتوانند خود را برای قایق سواری بر روی رودخانه نکار ثبت نام نمایند. قرار ملاقات برای سوار شدن قایق ایستگاه (Casino) است. ساعت حرکت 16:45 دقیقه است و قایق سواری یک ساعت طول خواهد کشید. شما میتوانید خود را توسط ایمیل ثبت نام کنید. بعد از دریافت تاییدیه توسط ایمیل، شما میتوانید در این برنامه شرکت کنید. دو بار در هر ماه، الی ماه سپتمبر این برنامه جریان دارد. این برنامه به کمک شهرداری توبینگن و نهاد (SCC Tübingen e.V.) فراهم شده است. برای اطلاع یافتن از تاریخ های دقیق این برنامه به سایت ذیل مراجعه کنید: www.buendnis-fuer-familie-tuebingen.de برای ثبت نام درخواست خود را بع ایمیل ذیل ارسال کنید: ticketboerse@tuebingen.rockyourlife.de

Stocherkahn für alle!

Der „Runde Tisch Kinderarmut Tübingen“ veranstaltet im Jahr 2019 mehrere kostenlose Stocherkahnfahrten für junge Menschen und ihre Freunde oder Familien. Jeder, der eine KreisBonusCard oder einen „Für 2“ Kultur- und Freizeitpass besitzt, kann sich zu einer solchen Stocherkahnfahrt auf dem Neckar anmelden. Auch Jugendliche in einem Paten-Tandem können sich anmelden. Die Fahrt dauert ca. 1 Stunde und der Treffpunkt ist die Anlegestelle „Casino“. Die Fahrt beginnt immer um 16.45 Uhr. Anmelden kann man sich per E-Mail. Sobald man eine Bestätigung erhalten hat, darf man mitfahren. Es gibt in jedem Monat bis September zwei Termine. Dieses Angebot ist eine Zusammenarbeit mit der Stadt Tübingen und dem SCC Tübingen e.V. Für die genauen Termine: www.buendnis-fuer-familie-tuebingen.de Zur Anmeldung bitte per E-Mail an: ticketboerse@tuebingen.rockyourlife.de



IMPRESSUM/IMPRINT

tünews INTERNATIONAL

News von Geflüchteten für alle, ermöglicht vom Landkreis Tübingen.

Redaktionsteam: Rahima Abdelhafid, Marwan Abdullah, Lobna Alhindi, Tasmin Alruhban, Sahar Ahmadi, Ademola Adetunji, Alexandra Alb, Mostafa Elyasian, Sylvia Haden, Farzaneh Hassani, Mohammed Kheer Hazeem, Sameer Ibrahim, Bright Igbonova, Ute Kaiser, Martin Klaus, Oula Mahfouz, Claron Mazarello, Halima Ibrahim Mohamud, Naeem Nazari, Filiz Sahin, Fatima Salehi, Wolfgang Sannwald, Andrea Schmitt, Michael Seifert, Tobias Sick, Hajera Sheikh, Feras Trayfi.

ISSN 2628-8087

Verantwortlicher Herausgeber:

Dr. Wolfgang Sannwald, Landratsamt, Wilhelm-Keil-Str. 50, 72072 Tübingen; kulturgut@kreis-tuebingen.de

tünews INTERNATIONAL wird von KulturGUT e.V. herausgegeben und vom Landkreis Tübingen ermöglicht.

Unterstützt durch das Ministerium für Soziales und Integration aus Mitteln des Landes Baden-Württemberg.

In Kooperation mit: Volkshochschule Tübingen und Freies Radio Wüste Welle.



www.tunews.de